

TLUMACZENIE POŚWIADCZONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Prüf-, Überwachungs- und Zertifizierungs-
gemeinschaft der Straßenausstatter e.V.

Notifiziert unter 0913 durch DIBt nach BauPVO



Certyfikat stałości właściwości użytkowych
Nr 0913-CPR-2015/02

Zgodnie z rozporządzeniem 305/2011/EU Parlamentu i Rady Europy z dnia 9 marca 2011 roku (Rozporządzenie Produktów Budowlanych lub CPR), certyfikat ten dotyczy wyrobu budowlanego.

Materiały do poziomego oznakowania dróg – Materiały do posypywania
Kulki szklane
(Dokładna wersja w załączniku)

produkowany przez: **Donroad GmbH (Sp. z o. o.)**
Industriestraße 2
07546 Gera
Niemcy

oraz produkowany w zakładzie produkcyjnym: „**Spherastek**” LLC
396947, Region Woroneżu, powiat Semilukskij
Sowchoz Razdolje, ul. Zentralnaja 22
Rosja

Ten certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny stałości właściwości użytkowych opisane w Aneksie ZA według standardu

EN 1423:2012 + AC:2013

w systemie 1 dla parametrów określonych w niniejszym świadectwie są stosowane, oraz że

wyrób budowlany spełnia wszystkie ustalone wymagania
dla tych parametrów.

Ten certyfikat został wydany pierwszy raz dnia 24 listopada 2016 roku i pozostaje ważny tak długo, jak metody badań i / lub wymagań zakładowej kontroli produkcji zawarte w zharmonizowanej normie, wykorzystywanych do oceny występujących, deklarowanych i zasadniczych charakterystyk wyrobu budowlanego, nie ulegną zmianie, oraz warunki produkcji w zakładzie nie zostaną znacząco zmienione, chyba że zostanie zawieszony lub cofnięty przez jednostki certyfikujące produkty.

Haga 24 listopada 2016 roku.

Mgr inż. Christian Bargaen kierownik StrAus-Zert [podpis nieczytelny]
[poniżej stopka teleadresowa certyfikującego]

Fleyer Straße 204, D-58097 Hagen

info@strauszert.de

Tel +49 2331 377 95 93. Fax +49 2331 377 95 94

[uwagi tłumacza w nawiasach kwadratowych, kursywą]

Ja, Agnieszka Jeż-Jakubczak - tłumacz przysięgły języka angielskiego, zarejestrowana na liście prowadzonej przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/40/07, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z elektroniczną kopią dokumentu wpisy w języku angielskim.

Repertorium Nr 01/03/17---

Dnia 08.03.2017 r.---

1

TLUMACZENIA
0 2 2 3 7 4 4 4 4 4
www.at-t.pl

Jakubczak



**Aneks do certyfikatu stałości właściwości użytkowych
0913-CPR-2015/02 z dnia 2016-11-24**

Opis produktu:

Kulki szklane, które stosuje się jako materiały upuszczane do farb, tworzyw sztucznych termoplastycznych i na zimno, niezwłocznie po nałożeniu na powierzchnię drogi.

Certyfikowane kulki szklane upuszczane do materiałów drogowych oznaczone dla powyższego certyfikatu stałości właściwości użytkowych są licencjonowane dla następujących produktów:

| Nr | Nazwa komercyjna | Produkt zawiera: | Istotna charakterystyka dotycząca tego aneksu |
|----|--|------------------|---|
| 1 | Szklane kulki do znakowania dróg Średnica 63-212 mikronów | szklane kulki | 1.1, 1.2.1.1.3, 1.4 |
| 2 | Szklane kulki do znakowania dróg Średnica 100-200 mikronów | szklane kulki | 1.1, 1.2.2.1.3, 1.4 |
| 3 | Szklane kulki do znakowania dróg Średnica 106-600 mikronów | szklane kulki | 1.1, 1.2.3.1.3, 1.4 |
| 4 | Szklane kulki do znakowania dróg Średnica 125-850 mikronów | szklane kulki | 1.1, 1.2.4.1.3, 1.4 |
| 5 | Szklane kulki do znakowania dróg Średnica 180-850 mikronów | szklane kulki | 1.1, 1.2.5.1.3, 1.4 |
| 6 | Szklane kulki do znakowania dróg Średnica 425-850 mikronów | szklane kulki | 1.1, 1.2.6.1.3, 1.4 |
| 7 | Szklane kulki do znakowania dróg Średnica 700-1100 mikronów | szklane kulki | 1.1, 1.2.7.1.3, 1.4 |

Fleyer Straße 204, D-58097 Hagen
info@strauszert.de
 Tel +49 2331 377 95 93. Fax +49 2331 377 95 94



Prüf-, Überwachungs- und Zertifizierungsgemeinschaft der Straßenausstatter e.V.

Notifiziert unter 0913 durch DIBt nach BauPVO



Strona 2/3

1. Istotna charakterystyka dotycząca tego aneksu EN 1423:2012 + AC:2013, tabela ZA. 1.1 oraz ZA. 1.4

1.1 Charakterystyka przezroczystości

Współczynnik załamania światła: Klasa A

Maksymalny ważony odsetek wadliwych kulek szklanych: Przechodzą

1.2. Uziarnienie

1.2.1 Kulki szklane do oznaczeń drogowych. Średnica 63 - 212 mikronów

| | | | | | | | |
|------------|--------|---------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Max Ø sita | 212 µm | Średnica sita [µm] | 250 µm | 212 µm | 180 µm | 106 µm | 63 µm |
| Min Ø sita | 63 µm | Skumulowana zatrzymana masa [%] | 0 - 2 | 0 - 10 | 0-25 | 45-85 | 95-100 |

1.2.2 Kulki szklane do oznaczeń drogowych. Średnica 100 - 200 mikronów

| | | | | | | |
|------------|--------|---------------------------------|--------|--------|--------|--------|
| Max Ø sita | 200 µm | Średnica sita [µm] | 250 µm | 200 µm | 150 µm | 100 µm |
| Min Ø sita | 100 µm | Skumulowana zatrzymana masa [%] | 0 - 2 | 0 - 10 | 40-80 | 95-100 |

1.2.3 Kulki szklane do oznaczeń drogowych. Średnica 106 - 600 mikronów

| | | | | | | | | |
|------------|--------|---------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Max Ø sita | 600 µm | Średnica sita [µm] | 850 µm | 600 µm | 425 µm | 250 µm | 180 µm | 106 µm |
| Min Ø sita | 106 µm | Skumulowana zatrzymana masa [%] | 0 - 2 | 0 - 10 | 5 - 45 | 55-95 | 80-100 | 95-100 |

1.2.4 Kulki szklane do oznaczeń drogowych. Średnica 125 - 850 mikronów

| | | | | | | | | | |
|------------|--------|---------------------------------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|
| Max Ø sita | 850 µm | Średnica sita [µm] | 1.0 mm | 850 µm | 710 µm | 600 µm | 355 µm | 212 µm | 125 µm |
| Min Ø sita | 125 µm | Skumulowana zatrzymana masa [%] | 0 - 2 | 0 - 10 | 5 - 35 | 15 - 55 | 50 - 90 | 85 - 96 | 95-100 |

1.2.5 Kulki szklane do oznaczeń drogowych. Średnica 180 - 850 mikronów

| | | | | | | | | |
|------------|--------|---------------------------------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|
| Max Ø sita | 850 µm | Średnica sita [µm] | 1.0 mm | 850 µm | 600 µm | 425 µm | 300 µm | 180 µm |
| Min Ø sita | 180 µm | Skumulowana zatrzymana masa [%] | 0 - 2 | 0 - 10 | 15 - 30 | 30 - 70 | 70 - 90 | 95-100 |

1.2.6 Kulki szklane do oznaczeń drogowych. Średnica 425 - 850 mikronów

| | | | | | | |
|------------|--------|---------------------------------|--------|--------|---------|--------|
| Max Ø sita | 850 µm | Średnica sita [µm] | 1.0 mm | 850 µm | 710 µm | 425 µm |
| Min Ø sita | 425 µm | Skumulowana zatrzymana masa [%] | 0 - 2 | 0 - 10 | 40 - 80 | 95-100 |

Fleyer Straße 204, D-58097 Hagen

info@strauszert.de

Tel +49 2331 377 95 93. Fax +49 2331 377 95 94



1.2.7 Kulki szklane do oznaczeń drogowych. Średnica 700 - 1100 mikronów

| | | | | | |
|---------------|---------|---------------------------------|--------|---------|----------|
| Max Ø sita | 1,18 mm | Średnica sita [µm] | 1.4 mm | 1.18 mm | 710 µm |
| Min Ø sita | 710 µm | Skumulowana zatrzymana masa [%] | 0 - 2 | 0 - 10 | 95 - 100 |

1.3 Substancje niebezpieczne

Arsen: Klasa 1

Ołów: Klasa 1

Antymon: Klasa 1

1.4 Trwałość

Odporność na chemikalia: woda, kwas chlorowodorowy, chlorek wapnia i siarczek sodowy: Przechodzą

Aplikant jest odpowiedzialny za stałość właściwości użytkowych kulek szklanych zgodnie z normą EN 1423:2012 + AC: 2013



[podpis nieczytelny]
Mgr inż. Christian Bargaen
Dyrektor zarządzający
StrAus-Zert

Haga 24 listopada 2016 roku.

[ponizej stopka teleadresowa certyfikującego]

Fleyer Straße 204, D-58097 Hagen

info@strauszert.de

Tel +49 2331 377 95 93. Fax +49 2331 377 95 94

[uwagi tłumacza w nawiasach kwadratowych, kursywą]

*Ja, Agnieszka Jeż-Jakubczak - tłumacz przysięgły języka angielskiego, zarejestrowana na liście prowadzonej przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/40/07, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z elektroniczną kopią dokumentu wpisy w języku angielskim.
Repertorium Nr 02/03/17---
Dnia 08.03.2017 r.---*

3

TEUMACZENIA
02237 444 44
www.at-t.pl





SPHERASTEK

Donroad GmbH - Industriestr. 3 - 07546 Gera (Germany)

**DEKLARACJA WYKONANIA
Nr 2016-1**

1. **Niepowtarzalna nazwa produktu:** Spherastek
2. **Metoda stosowania:** Upuszczanie, wysypywanie cechowanych kulek szklanych
3. **Producent:**

**Donroad GmbH (Sp. z o. o.)
Industriestraße 2
07546 Gera**
4. **Autoryzowany przedstawiciel:** brak danych
5. **System oceny i weryfikacji wyników:**
System 1
6. a) **Norma zharmonizowana:** EN 1423:2012 + AC:2013

Powiadomiony organ: NB 0913 – (StrAus-Zert)

7. Deklaracja wykonania:

| | |
|---|-----------------|
| - Współczynnik załamania światła | Klasa A |
| - Maksymalna waga proporcjonalnie wadliwych kulek | Dopuszczalne |
| - Wymiary dystrybucyjne | Patrz załącznik |
| - Towary niebezpieczne | Klasa 1 |
| - Odporność na chemikalia | Dopuszczalne |

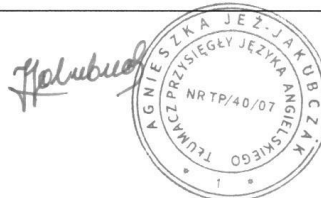
Wykonanie towaru koresponduje w tym dokumencie do deklaracji wykonania.
Powyżej opisany producent jest odpowiedzialny za treść tej deklaracji właściwości użytkowych towaru w związku z rozporządzeniem (EU) Nr 305/2011.

Pod względem wszelkich roszczeń prawnych, niemiecka wersja tego dokumentu jest ważna!

[poniżej stopka teleadresowa producenta]

www.donroad.com

T +49 (365) 83288381 matthias.schumann@donroad.com oliver.linsdorf@donroad.com





SPHERASTEK

Donroad GmbH - Industriestr. 3 - 07546 Gera (Germany)

**ZAŁĄCZNIK DO DEKLARACJI WYKONANIA
Nr 2016-1**

Wymiary dystrybuowanych kulek szklanych:

1. Kulki szklane do oznaczeń drogowych. Średnica 63 - 212 mikronów

| | | | | | | | |
|------------|--------|---------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Max Ø sita | 212 µm | Średnica sita [µm] | 250 µm | 212 µm | 180 µm | 106 µm | 63 µm |
| Min Ø sita | 63µm | Skumulowana zatrzymana masa [%] | 0 - 2 | 0 - 10 | 0-25 | 45-85 | 95-100 |

2. Kulki szklane do oznaczeń drogowych. Średnica 100 - 200 mikronów

| | | | | | | |
|------------|--------|---------------------------------|--------|--------|--------|--------|
| Max Ø sita | 200 µm | Średnica sita [µm] | 250 µm | 200 µm | 150 µm | 100 µm |
| Min Ø sita | 100 µm | Skumulowana zatrzymana masa [%] | 0 - 2 | 0 - 10 | 40-80 | 95-100 |

3. Kulki szklane do oznaczeń drogowych. Średnica 106 - 600 mikronów

| | | | | | | | | |
|------------|--------|---------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Max Ø sita | 600 µm | Średnica sita [µm] | 850 µm | 600 µm | 425µm | 250 µm | 180 µm | 106 µm |
| Min Ø sita | 106µm | Skumulowana zatrzymana masa [%] | 0 - 2 | 0 - 10 | 5 - 45 | 55-95 | 80-100 | 95-100 |

4. Kulki szklane do oznaczeń drogowych. Średnica 125 - 850 mikronów

| | | | | | | | | | |
|------------|--------|---------------------------------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|
| Max Ø sita | 850 µm | Średnica sita [µm] | 1.0 mm | 850 µm | 710µm | 600 µm | 355 µm | 212 µm | 125µm |
| Min Ø sita | 125 µm | Skumulowana zatrzymana masa [%] | 0 - 2 | 0 - 10 | 5 - 35 | 15 - 55 | 50 - 90 | 85 - 96 | 95-100 |

5. Kulki szklane do oznaczeń drogowych. Średnica 180 - 850 mikronów

| | | | | | | | | |
|------------|--------|---------------------------------|--------|--------|---------|---------|---------|--------|
| Max Ø sita | 850 µm | Średnica sita [µm] | 1.0 mm | 850 µm | 600 µm | 425µm | 300 µm | 180 µm |
| Min Ø sita | 180µm | Skumulowana zatrzymana masa [%] | 0 - 2 | 0 - 10 | 15 - 30 | 30 - 70 | 70 - 90 | 95-100 |

6. Kulki szklane do oznaczeń drogowych. Średnica 425 - 850 mikronów

| | | | | | | |
|------------|--------|---------------------------------|--------|--------|---------|--------|
| Max Ø sita | 850 µm | Średnica sita [µm] | 1.0 mm | 850 µm | 710µm | 425µm |
| Min Ø sita | 425 µm | Skumulowana zatrzymana masa [%] | 0 - 2 | 0 - 10 | 40 - 80 | 95-100 |

7. Kulki szklane do oznaczeń drogowych. Średnica 700 - 1100 mikronów

| | | | | | |
|------------|---------|---------------------------------|--------|---------|----------|
| Max Ø sita | 1,18 mm | Średnica sita [µm] | 1.4 mm | 1.18 mm | 710 µm |
| Min Ø sita | 710 µm | Skumulowana zatrzymana masa [%] | 0 - 2 | 0 - 10 | 95 - 100 |

[poniżej stopka teleadresowa producenta]

www.donroad.com

T +49 (365) 83288381 matthias.schumann@donroad.com oliver.linsdorf@donroad.com

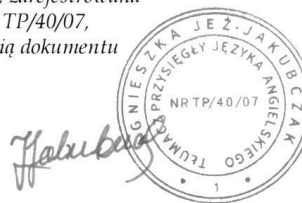
[uwagi tłumacza w nawiasach kwadratowych, kursywą]

Ja, Agnieszka Jeż-Jakubczak - tłumacz przysięgły języka angielskiego, zarejestrowana na liście prowadzonej przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/40/07, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z elektroniczną kopią dokumentu wpisy w języku angielskim.

Repertorium Nr 03/03/17---

Dnia 08.03.2017 r.---

2



TŁUMACZENIA
0223744444
www.at-t.pl